

ห้องสมุดงานวิจัย สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ



E47251



AN ANALYSIS OF CONVERSATIONAL IMPLICATURE
IN FILM DIALOGUES

SATTAMON SUDLAPA

A THESIS PRESENTED TO RAMKHAMHAENG UNIVERSITY
IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS
FOR THE DEGREE OF MASTER OF ARTS
(COMMUNICATIVE ENGLISH)

2010

600259188

ห้องสมุดงานวิจัย สำนักงานคณะกรรมการการวิจัยแห่งชาติ



AN ANALYSIS OF CONVERSATIONAL IMPLICATURE
IN FILM DIALOGUES



SATTAMON SUDLAPA

A THESIS PRESENTED TO RAMKHAMHAENG UNIVERSITY
IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS
FOR THE DEGREE OF MASTER OF ARTS
(COMMUNICATIVE ENGLISH)

2010

COPYRIGHTED BY RAMKHAMHAENG UNIVERSITY

การวิเคราะห์ความหมายซึ่งบ่งเป็นนัยในบทสนทนาในภาพยนตร์

สัจฉิมา สุคนธาภา

วิทยานิพนธ์เสนอต่อมหาวิทยาลัยรามคำแหง
เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญา
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร)

ปีการศึกษา 2553

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยรามคำแหง

Thesis Title An Analysis of Conversational Implicature in Film
Dialogues

Student's Name Miss Sattamon Sudlapa

Field of Study Communicative English

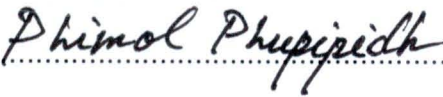
Advisory Committee

Assoc. Prof. Dr. Achara Pengpanich Chairperson

Assoc. Prof. Dr. Uthai Piromruen

Dr. Kaeokallaya Apaibanditkul


Ramkhamhaeng University approved this thesis in partial fulfillment
of the requirements for the degree of Master of Arts (Communicative English)

.....Dean of Graduate School
(Asst. Prof. Phimol Phupipidh)

Examination Committee

.....Chairperson
(Asst. Prof. Dr. Boonchan Thongprayoon)

.....Member
(Assoc. Prof. Dr. Achara Pengpanich)

.....Member
(Assoc. Prof. Dr. Uthai Piromruen)

.....Member
(Dr. Kaeokallaya Apaibanditkul)

ABSTRACT

Thesis Title	An Analysis of Conversational Implicature in Film Dialogues
Student's Name	Miss Sattamon Sudlapa
Degree Sought	Master of Arts
Field of Study	Communicative English
Academic Year	2010

Advisory Committee

1. Assoc. Prof. Dr. Achara Pengpanich Chairperson
2. Assoc. Prof. Dr. Uthai Piromruen
3. Dr. Kaeokallaya Apaibanditkul

E47251

The aim of this study was to explore English language film dialogues so as to uncover conversational implicatures. The conversational implicatures found in this study were observed and analyzed pragmatically by employing Grice's cooperative principle and conversational maxims.

This study used a qualitative descriptive method. Three films were selected: *Bridget Jones's Diary*, *Sweet Home Alabama*, and *Two Weeks Notice*. Seventy-five samples of utterances produced by characters in these three films were selected: 17 samples from *Bridget Jones's Diary*, 38 samples from *Sweet Home Alabama*, and 20 samples from *Two Weeks Notice*.

The dialogues of the three selected films were explored and the conversational implicatures were uncovered and identified. The conversational

implicatures were analyzed and interpreted in respect to the way they were generated or created (when the conversational maxims are observed, flouted or violated) by employing Grice's cooperative principle and the four maxims: the maxims of quality, quantity, relation, and manner.

This research revealed that the utterances in which the conversational implicatures are generated or created are either cooperative or non-cooperative. The findings of the study also revealed that the conversational implicatures observed in this study arise when one or more maxims are observed, flouted, or violated.

In respect of the flouting of the maxims, it was found that the maxim of quality is flouted the most, followed by the maxim of quantity, while the flouting of the maxim of manner and the maxim of relation were found in a slightly different number of occurrences. In the cases when the maxims were observed, it was found that the maxim of relation was observed the most, followed by the maxim of quantity, while the maxim of quality and the maxim of manner were observed equally. Lastly, regarding the violation of the maxims, the maxim of quality was found to be violated the most, followed by the maxim of quantity and the maxim of manner in an equal number of occurrences, while the maxim of relation was not violated at all.

บทคัดย่อ

ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์	การวิเคราะห์ความหมายซึ่งบ่งเป็นนัยในบทสนทนา ในภาพยนตร์
ชื่อผู้เขียน	นางสาวสัทมน สุคตภา
ชื่อปริญญา	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชา	ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร
ปีการศึกษา	2553

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

1. รองศาสตราจารย์ ดร. อัจฉรา เฟื่องพานิช ประธานกรรมการ
2. รองศาสตราจารย์ ดร. อุทัย ภิรมย์รัตน์
3. อาจารย์ ดร. แก้วกัลยา อภัยบัณฑิตกุล

E47251

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นการวิเคราะห์บทสนทนาของตัวละครในภาพยนตร์ภาษาอังกฤษตามแนววจนปฏิบัติศาสตร์ ซึ่งมุ่งศึกษาวิเคราะห์ความหมายซึ่งบ่งเป็นนัยในการสนทนาโดยการประยุกต์ใช้กฎแห่งความร่วมมือ ในการสนทนาของไกร์ช (1975) เพื่อให้ทราบถึงความหมายของถ้อยคำในการสนทนา และเจตนาที่แท้จริงของผู้พูด ซึ่งเป็นตัวละครในภาพยนตร์

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นแบบบรรยายเชิงคุณภาพ ข้อมูลที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้ คือ ประโยคสนทนาในภาพยนตร์ภาษาอังกฤษ ซึ่งผู้วิจัยได้ทำการคัดเลือกภาพยนตร์จำนวน 3 เรื่อง ได้แก่ Bridget Jones's Diary, Sweet Home Alabama และ Two Weeks Notice โดยได้ทำการคัดเลือกกลุ่มตัวอย่างของคำพูดคำจาของตัวละครในภาพยนตร์ ทั้งสามเรื่อง เพื่อมาทำการศึกษา จำนวน 75 ตัวอย่าง แบ่งเป็นบทสนทนาจากเรื่อง Bridget Jones's Diary จำนวน 17 ตัวอย่าง จากเรื่อง Sweet Home Alabama จำนวน 38 ตัวอย่าง และจากเรื่อง Two Weeks Notice จำนวน 20 ตัวอย่าง

ผู้วิจัยได้ทำการสำรวจบทสนทนาจากภาพยนตร์ทั้งสามเรื่อง เพื่อค้นหาและระบุความหมายซึ่งบ่งเป็นนัยจากคำพูดคำจาของตัวละคร ทั้งนี้ ได้ทำการวิเคราะห์ลักษณะการเกิดความหมายซึ่งบ่งเป็นนัยว่าเกิดขึ้นจาก การที่ผู้พูดซึ่งเป็นตัวละครนั้น ได้ปฏิบัติตาม หรือละเมิดหลักความร่วมมือในการ สนทนาของไกรซ์ หลักความร่วมมือในการสนทนาทั้ง 4 ประการนั้น ได้แก่

1. หลักปริมาณ
2. หลักคุณภาพ
3. หลักความสัมพันธ์กับสิ่งที่พูดกับสถานการณ์หรือบริบท
4. หลักวิธีการพูดที่เหมาะสม

ผลการวิเคราะห์ข้อมูลพบว่า ความหมายซึ่งบ่งเป็นนัยที่ผู้วิจัยได้ทำการศึกษาในครั้งนี้เกิดมากที่สุด เมื่อผู้พูดละเมิดหลักความร่วมมือในการสนทนาประการใดประการหนึ่งหรือมากกว่า รองลงมาคือ เมื่อผู้พูดปฏิบัติตามหลักความร่วมมือในการสนทนาประการใดประการหนึ่งหรือมากกว่า และความหมายซึ่งบ่งเป็นนัยเกิดน้อยที่สุดเมื่อผู้พูดจงใจไม่ปฏิบัติตามหลักความร่วมมือในการสนทนาอย่างเจียบ ๆ

นอกจากนั้นยังพบว่าหลักเชิงคุณภาพถูกละเมิดมากที่สุด รองลงมาคือหลักเชิงปริมาณ ส่วนหลักความสัมพันธ์กับสิ่งที่พูดกับสถานการณ์หรือบริบท และหลักวิธีการพูดที่เหมาะสม ถูกละเมิดในความถี่ที่ใกล้เคียงกัน สำหรับหลักที่ผู้พูดปฏิบัติตามมากที่สุดได้แก่ หลักความสัมพันธ์กับสิ่งที่พูดกับสถานการณ์หรือบริบท รองลงมาได้แก่หลักเชิงปริมาณ ส่วนหลักเชิงคุณภาพและหลักวิธีการพูดที่เหมาะสมนั้นผู้พูดปฏิบัติตามในปริมาณความถี่ที่เท่ากัน นอกจากนี้ยังพบอีกว่าการที่ผู้พูดไม่ปฏิบัติตามหลักความร่วมมืออย่างเจียบ ๆ นั้น พบมากที่สุด ใน หลักเชิงคุณภาพ รองลงมาได้แก่หลักเชิงปริมาณ และหลักวิธีการพูดที่เหมาะสมในปริมาณความถี่ที่เท่ากัน แต่ไม่พบในหลักความสัมพันธ์กับสิ่งที่พูดกับสถานการณ์หรือบริบทเลย

ACKNOWLEDGEMENT

First of all, I am extremely indebted to my chair advisor, Assoc. Prof. Dr. Achara Pengpanich, for her intellectual guidance and for her valuable time during the period of doing my thesis. With patience and care, she labored through the drafts of my research and pointed out the defects.

Equally, I would also like to express my deepest gratitude to my advisor Assoc. Prof. Dr. Uthai Piromruen, for his intellectual guidance and invaluable advice throughout my research. His professionalism and profound knowledge greatly contributed to the depth of this study.

I pass my very special thanks to Dr. Kaeokallaya Apaibanditkul and Asst. Prof. Dr. Boonchan Thongprayoon for their constant support and encouragement before and during my research. Without their guidance and support, the completion of this thesis would never have been possible.

I am also thankful to Mr. Rick Whisenand for editing my English and for his useful background knowledge that contribute to the completion of my thesis.

My heartfelt thanks go to all my dear friends at Ramkhamhaeng University for their support and generosity. Without their help, this thesis would not have been finished.

Finally, my gratitude goes to my mother for all of her support, care, and encouragement, which contribute to the confidence for me to overcome difficulties in my study and life.

Ms. Sattamon Sudlapa

TABLE OF CONTENTS

	Page
ABSTRACT (ENGLISH)	(iv)
ABSTRACT (THAI).....	(vi)
ACKNOWLEDGEMENTS	(viii)
LIST OF TABLES.....	(xii)
 Chapter	
1 INTRODUCTION	1
Background of the Study	1
Statement of the Problems	3
Purposes of the Study.....	5
Research Questions	6
Delimitation of the Study	7
Significance of the Study	7
Definitions of Terms	8
Summary	10
2 REVIEW OF THE RELATED LITERATURE	11
The Purpose of Conversation.....	11
The Cooperative Principle (CP)	12
Conversational Maxims (CM).....	12
Implicature.....	15
Conversational Implicature	16

Chapter	Page
Implicatures Arising from the Conversational Maxims	17
Verbal Tools Used in Flouting Conversational Maxims	19
The Role of Context in the Pragmatic Study of Conversation.....	24
Related Research Studies	25
Synopses of the Films	29
Summary.....	31
3 METHODOLOGY	33
Selecting Materials.....	33
Data Collection	34
Research Methodology.....	35
Summary.....	36
4 DATA ANALYSIS AND INTERPRETATION	38
Analysis and Interpretation of Conversational Implicatures	38
Bridget Jones's Diary (Samples 1-17).....	39
Sweet Home Alabama (Samples 18-55)	59
Two Weeks Notice (Samples 56-75).....	99
Summary	124
5 FINDINGS AND DISCUSSION	126
Findings.....	126
Response to the Research Questions	126
Conclusion	138
Discussion.....	139

Chapter	Page
Recommendations	141
Summary	141
APPENDICES	
Appendix A	142
Appendix B.....	151
REFERENCES.....	200
VITAE.....	203

LIST OF TABLES

Tables	Page
1 Frequency and Percentage of Cooperative and Non-cooperative Utterances in <i>Bridget Jones's Diary</i>	56
2 Frequency of Occurrence of Conversational Maxims Observed, Flouted, and Violated in <i>Bridget Jones's Diary</i>	57
3 Frequency and Percentage of Cooperative and Non-cooperative Utterances in <i>Sweet Home Alabama</i>	96
4 Frequency of Occurrence of Conversational Maxims Observed, Flouted, and Violated in <i>Sweet Home Alabama</i>	97
5 Frequency and Percentage of Cooperative and Non-cooperative utterances in <i>Two Weeks Notice</i>	119
6 Frequency of Occurrence of Conversational Maxims Observed, Flouted, and Violated in <i>Two Weeks Notice</i>	120
7 Frequency and Percentage of Cooperative and Non-cooperative Utterances in the Three Films	122
8 Frequency of Occurrence of Conversational Maxims Observed, Flouted, and Violated in the Three Films.....	123